

[PT] | [EN] Please scroll down | [FR] Lire ci-dessous s'il vous plait

[PT] **TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS DO CONSENTIMENTO**

Nos termos do Código de Conduta em vigor e em cumprimento do Regulamento Geral da Proteção de Dados – Regulamento UE 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016 ,que a TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA está empenhada em cumprir, :

O Cliente *autoriza expressamente* que os seus dados pessoais(*) fornecidos à TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA, sejam por esta tratados, nomeadamente através da sua recolha, registo e integração em base de dados, organização, conservação, adaptação, alteração, recuperação, consulta, utilização e comunicação por transmissão, difusão ou qualquer outra forma de colocação à disposição, tendo por finalidade o registo de serviços de alojamento/hotelaria bem como tudo o que com ele se relacionar, pelo tempo que for estritamente necessário não só ao seu tratamento por parte daquela empresa, mas também ao cumprimento da legislação aplicável.

O Cliente declara que foi informado pela supra referida empresa de que os seus dados pessoais serão utilizados para essa exclusiva finalidade e conservados unicamente pelo prazo que for indispensável a tal atividade e que estiver definido nas leis aplicáveis nesta matéria, após o qual serão destruídos.

O Cliente declaro ter conhecimento de que este TERMO DE CONSENTIMENTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O DISPOSTO NO ARTIGO 7º E SEGUINTE DO REGULAMENTO DA PROTEÇÃO DE DADOS – REGULAMENTO UE 2016/679 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, DE 27 DE ABRIL DE 2016 (=RGPD), CONSTITUINDO UMA MANIFESTAÇÃO DE VONTADE, LIVRE, ESPECÍFICA, INFORMADA E EXPLÍCITA, PELA QUAL O TITULAR DOS DADOS ACEITA, MEDIANTE DECLARAÇÃO, QUE OS DADOS PESSOAIS QUE LHE DIZEM RESPEITO SEJAM OBJETO DE TRATAMENTO NOS MOLDES LEGALMENTE ADMISSÍVEIS.

O Cliente declara ter sido informado que sem o fornecimento destes seus dados pessoais mínimos aquela empresa não poderia responder à minha pretensão.

O Cliente declara ter sido informado de que goza, em conformidade com a lei, dos seguintes direitos: Informação e acesso aos dados; retificação/alteração/atualização dos meus dados pessoais; direito de retirar o meu consentimento a qualquer momento; direito ao apagamento; direito à limitação do tratamento (bloqueio); direito à portabilidade; direito de oposição ao processamento; direito de não ficar sujeito a decisões tomadas exclusivamente com base no tratamento automatizado; direito de reclamar, de agir em juízo e de ser indemnizado.

Para o exercício destes direitos, o Cliente **tem o dever de manter atualizados os seus dados pessoais junto da referida empresa.**

Para o exercício do direito de acesso ou do direito a apresentar reclamação quanto a qualquer questão relativa ao tratamento dos meus dados pessoais, ou mesmo para consulta do regime legal aplicável (RGPD), O Cliente foi informado de que deve apresentar, por escrito, o pedido à **Tomásio Gestão Hoteleira Lda, ao cuidado de DPO para Av Cidade de Coimbra, 217, 3070-761 Praia de Mira**, ou por email para **dpo@hsvc.pt**, constituindo-se aquela empresa na obrigação de me responder no prazo máximo de 1 mês a contar da data da receção do pedido. Tais informações são fornecidas a título gratuito. Contudo, se os pedidos apresentados por um titular de dados forem manifestamente infundados ou excessivos, nomeadamente devido ao seu carácter repetitivo, o responsável pelo tratamento pode: exigir o pagamento de uma taxa razoável tendo em conta os custos administrativos do fornecimento das informações ou da comunicação, ou de tomada das medidas solicitadas; ou recusar-se a dar seguimento ao pedido.

O Cliente foi ainda informado de que, enquanto titular dos dados tem direito a reclamar diretamente junto da Comissão Nacional de Proteção de Dados – CNPD por qualquer infração a estas regras.

(*) Dados do subscritor/declarante:

Nome:

E-mail:

Telefone:

No futuro, o Cliente **autoriza** ser contactado(a) pela Tomásio Gestão Hoteleira Lda.

A **Tomásio Gestão Hoteleira Lda** assume um compromisso de privacidade e segurança das informações pessoais de cada um dos seus clientes.

Os dados recolhidos neste formulário serão utilizados apenas para os fins acima indicados, única e exclusivamente pela **pela Tomásio Gestão Hoteleira Lda** e não serão voluntariamente cedidos a quaisquer terceiros. Nos termos do RGPD pode, a qualquer momento, solicitar o acesso e alteração dos seus dados pessoais, retirar o consentimento prestado neste formulário ou solicitar a alteração ou o apagamento total dos mesmos, enviando um e-mail com o respectivo pedido para: dpo@hsvc.pt

[EN] GENERAL TERMS AND AGREEMENT

In accordance with the Code of Conduct rules and in compliance with the Data Protection Regulation - EU Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (= RGPD), which TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA is committed to to accomplish:

The Customer expressly authorize that the personal data (*) provided to TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA, be treated by this, namely through its collection, registration and integration into database, organization, conservation, adaptation, alteration, retrieval, consultation, use and communication by means of transmission, dissemination or any other form of making available, for the purpose of registering lodging / hotel services as well as everything related to it for as long as is strictly necessary only to its treatment by that company, but also to compliance with applicable legislation.

The Customer declares that he/she have been informed by the abovementioned company that the personal data will be used for this exclusive purpose and only kept for the period that is indispensable to such activity and that is defined in the applicable laws in this matter, after which they will be destroyed.

The Customer ACKNOWLEDGES THAT THIS CONSENT IS IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 7 AND FOLLOWING DURATION OF THE DATA PROTECTION REGULATION - REGULATION (EU) No 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, OF 27 APRIL 2016 (= RGPD), CONSTITUTING A FREE, SPECIFIC, INFORMED AND EXPLICIT MANIFESTATION FOR WHICH THE DATA HOLDER ACCEPTS, THROUGH DECLARATION, THAT THE PERSONAL DATA THAT SAID ABOUT IT, ARE SUBJECT TO TREATMENT IN LEGALLY ADMISSIBLE MOLDS.

The Customer declares that he/she have been informed that without the provision of my personal minimum data that company could not respond to my claim.

The Customer declares that he/she have been informed that he/she has, in accordance with the law, the following rights: Information and access to data; rectification / modification / updating of my personal data; right to withdraw my consent at any time; right to removal; right to limitation of treatment (blockage); the right to portability; right to oppose processing;

right not to be subject to decisions taken solely on the basis of automated processing; right to complain, to act in court and to be compensated.

For the exercise of these rights, the Customer have the obligation to keep the personal data updated to that company.

For the exercise of the right of access or the right to complain about any question regarding the processing of the personal data, or even for consultation of the applicable legal regime (RGPD), the Customer have been informed that he/she must submit the request in writing to the Tomásio Gestão Hoteleira Lda, under the care of (DPO) for Av Cidade de Coimbra, 217, 3070-761 Praia de Mira, or by email to dpo@hsvc.pt, and have a reply within a maximum of 1 month from the date of receipt of the request. Such information is provided free of charge. However, where requests by a data subject are manifestly unfounded or excessive, in particular because of their repetitive nature, the controller may: require payment of a reasonable fee taking into account the administrative costs of providing information or communication , or of taking the requested measures; or refuse to comply with the request.

The Customer was also informed that, as the holder of the data, have the right to complain directly to the National Data Protection Commission - CNPD for any violation of these rules.

(*) Subscriber / declarant data:

Name:

E-mail:

Telephone NR:

In the future, the Customer **authorizes** to be contacted by Tomásio Gestão Hoteleira Lda to receive an e-mail newsletter (please, scratch the option that does not matter) Tomásio Gestão Hoteleira Lda assumes a commitment to privacy and security of the personal information of each of its customers.

The data collected in this form will be used only for the purposes indicated above, solely and exclusively by Tomásio Gestão Hoteleira Lda and will not be voluntarily assigned to any third party. Under the terms of the RGPD you can at any time request access to and change of your personal data, withdraw the consent provided on this form or request the change or deletion of the data, sending an e-mail with the request to: [dpo @ hsvc.pt](mailto:dpo@hsvc.pt)

[FR] **CONDITIONS GÉNÉRALES DE CONSENTEMENT**

Conformément au code de conduite en vigueur et en conformité avec le règlement Général pour la protection des données - Règlement 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016, que la TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA s'engage à respecter:

Le client autorise expressément que leurs données personnelles (*) fournies à TOMASIO GESTÃO HOTELEIRA LDA, sont traités par cette entreprise, notamment par la collecte, l'enregistrement et l'intégration dans une base de données, organisation, conservation, adaptation, altération, récupération, consultation, utilisation et communication par transmission, diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, en vue de l'enregistrement des services d'hébergement / hôtel ainsi que de tout ce qui s'y rapporte aussi longtemps que cela est strictement nécessaire non seulement pour son traitement par cette société, mais aussi à la conformité à la législation applicable.

Le Client déclare avoir été informé par la société précitée que ses données personnelles seront utilisées à cette seule fin et conservées uniquement pendant la période indispensable à cette activité et définie dans les lois applicables en la matière, après quoi ils seront détruits.

Le Client déclare qu'il est conscient que ce TERME DE CONSENTEMENT EST CONFORME A L'ARTICLE 7 ET A LA DUREE SUIVANTE DU REGLEMENT SUR LA PROTECTION DES DONNEES RÈGLEMENT (UE) No 2016/679 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 27 AVRIL 2016 (= RGPD),

CONSTITUANT UNE MANIFESTATION LIBRE, SPÉCIFIQUE, INFORMÉE ET EXPLICITE POUR LEQUEL LE DÉTENTEUR DE DONNÉES ACCEPTE, PAR LA DÉCLARATION, QUE LES DONNÉES PERSONNELLES QUI EN ONT FAIT L'OBJET DE TRAITEMENT DANS DES MOULES LÉGAUX ADMISSIBLES.

Le Client déclare avoir été informé que sans la fourniture de ses données cette société n'a pas pu répondre à ma demande.

Le Client déclare avoir été informé qu'il bénéficie, conformément à la loi, des droits suivants: Information et accès aux données; rectification / modification / mise à jour de mes données personnelles; le droit de retirer mon consentement à tout moment; droit d'effacer; droit à la limitation du traitement (blocage); le droit à la portabilité; droit de s'opposer au traitement;

droit de ne pas être soumis à des décisions prises uniquement sur la base d'un traitement automatisé; droit de porter plainte, d'agir en justice et d'être indemnisé.

Pour l'exercice de ces droits, le Client a le devoir de tenir à jour ses données personnelles auprès de ladite société.

Pour l'exercice du droit d'accès ou le droit de déposer une plainte sur toute question concernant le traitement de mes données personnelles, ou même pour la consultation du régime juridique applicable (RGPD), Vous avez été informé que vous devez soumettre la demande par écrit à Tomásio Gestão Hoteleira Lda, aux soins de DPO pour Av Cidade de Coimbra, 217, 3070 - 761 Praia de Mira, ou par email à dpo@hsvc.pt, l'entreprise étant tenue de me répondre dans un délai maximum d'un mois à compter de la date de réception de la demande. Ces informations sont fournies gratuitement. Toutefois, si les demandes présentées par une personne concernée sont manifestement infondées ou excessives, en raison de sa nature répétitive, le contrôleur peut: exiger le paiement d'une redevance raisonnable en tenant compte des frais administratifs de fourniture d'informations ou de communication, ou de prendre les mesures demandées; ou refuser de se conformer à la demande. Le Client a également été informé que, en tant que détenteur des données, a le droit de porter plainte directement auprès de la Commission Nationale de Protection des Données - CNPD pour toute violation de ces règles.

(*)Données de l'abonné/déclarant:

Nom:

Adresse email:

Téléphone:

À l'avenir, le Client autorise à être contacté par Tomásio Gestão Hoteleira Lda.

Tomásio Gestão Hoteleira Lda assume un engagement envers la confidentialité et la sécurité des informations personnelles de chacun de ses clients.

Les données recueillies dans ce formulaire ne seront utilisées qu'aux fins indiquées ci-dessus, uniquement et exclusivement par Tomásio Gestão Hoteleira Lda et ne sera pas attribué volontairement à un tiers. Selon les termes de la RGPD, vous pouvez à tout moment demander l'accès et changez vos données personnelles, retirer le consentement donné dans ce formulaire ou demander le changement ou l'effacement total de ceux-ci, en envoyant un e-mail avec la demande correspondante à [dpo @ hsvc.pt](mailto:dpo@hsvc.pt)